

BORDEREAU DE LIVRAISON : 82958815
VALEO EMBRAYAGES

DATE : 29.10.2020 18:28:08

TELETRANSMIS

VENDEUR

VALBO EQUIPEMENTS ELECTRIQUES MOTEUR
Comptabilité Valeo Embrayages
Route de Montreuil
62630 ETAPLES SUR MER
PARAGRAP AS
N° ID TVA : FR43438834186

EXPEDITEUR

VALBO TRANSMISSIONS
Service Logistique
Boite post. CS 70926
80009 AMIENS CEDEX 2
FR-FRANCE

DESTINATAIRE

Magna PT S.P.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO
ITALIE
Point de déchargement : 14249
A L'ATTENTION DE :

Code Vendeur : 91026232

Instruction pour l'expédition :

Cond. paiement : 60 jours à date facture

Votre contact :

Téléphone :

Expédition le : 29.10.2020 à 18:28:06

Arrivée le : 02.11.2020 à 18:28:06

Raison commande :

Designation Article N° de Commande Pays d'origine - destinataire	Article client Indice Numéro d'Article	Quantité Expédite	Unité	Type de colis UC	Qté	N° d'UC N° Lot Date de Remption	Qté par UC	N° de l'ordre N° appel externe	N° d'UM
DMG300 GA (4010) (EP. BEL. RES./NM.D 550004486001 FR-IT	2510165000 1084010A	3.000	PCE	TBA-501626	1	113929784	100		113929784
KUEHNLE + NAGEL S.r.l. RECELAZIONE MERCE 3190 30 (trasmissione Sovera) 17/11/20									
			PCE	TBA-501626	1	113929785	100		113929785
			PCE	TBA-501626	1	113929786	100		113929786
			PCE	TBA-501626	1	113929787	100		113929787
			PCE	TBA-501626	1	113929788	100		113929788
			PCE	TBA-501626	1	113929789	100		113929789
			PCE	TBA-501626	1	113929790	100		113929790
			PCE	TBA-501626	1	113929791	100		113929791

TRANSPORTEUR

N° du véhicule moteur :
N° du véhicule tracté : 111
Identifiant transport :
Mode de transport : camion
Port : FCA Duisburg

Poids brut total : 19632,33 KGM
Poids net total : 19632,30 KGM
Nombre total UM : 31
Nombre total UC : 31
Volume total : 3,13 DMO

KUEHNLE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

17 NOV 2020

La propriété des produits vendus est
réservée jusqu'à
paiement total du prix.

SIGNATURE ET CACHET DU DESTINATAIRE
Reçu en bon état, sans décoloration due au transport

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

BORDEREAU DE LIVRAISON : 82958815
VALEO EMBRAYAGES

VENDEUR

VALEO EQUIPEMENTS ELECTRIQUES MOTEUR
Comptabilité Valeo Embayages
Route de Montreuil
62630 ETAPLES SUR MER
PARAGRAPHE AS
N° ID TVA : FR43438834186

Code Vendeur : 91026232
Instruction pour l'expédition :

EXPEDITEUR

VALEO TRANSMISSIONS
Service Logistique
Boîte post. CS 70926
80009 AMIENS CEDEX 2
FR-FRANCE

Votre contact :
Téléphone :

DATE : 29.10.2020 18:28:08

TELETRANSMTS

DESTINATAIRE

Magna pt S.p.A.
Via del Ciclaimint 4
70026 MODUGNO
ITALIE
Point de déchargement : 14249
A L'ATTENTION DE :

Expédition le : 29.10.2020 à 18:28:06
Arrivée le : 02.11.2020 à 18:28:06
Raison commande :

Designation Article N° de Commande Pays d'origine-destinataire	Article client Indice Numéro d'Article	Quantité Expédiée	Unité	Type de colis UC	Qté	N° d'UC N° Lot Date de Réception	Qté par UC	N° de l'ordre N° appel externe	N° d'UM
PCE		1	PCE	TBA-501626	1	113929792	100		113929792
PCE		1	PCE	TBA-501626	1	113929793	100		113929793
PCE		1	PCE	TBA-501626	1	113929794	100		113929794
PCE		1	PCE	TBA-501626	1	113929795	100		113929795
PCE		1	PCE	TBA-501626	1	113929796	100		113929796
PCE		1	PCE	TBA-501626	1	113929797	100		113929797
PCE		1	PCE	TBA-501626	1	113929798	100		113929798
PCE		1	PCE	TBA-501626	1	113929799	100		113929799
PCE		1	PCE	TBA-501626	1	113929800	100		113929800
PCE		1	PCE	TBA-501626	1	113929801	100		113929801

BORDEREAU DE LIVRAISON : 82958815
VALEO EMBRAYAGES

DATE : 29.10.2020 18:28:08

TELETRANSMIS

VENDEUR

EXPEDITEUR

DESTINATAIRE

VALEO EQUIPEMENTS ELECTRIQUES MOTEUR
 Comptabilité Valeo Embreyages
 Route de Montreuil
 62630 ETAPLES SUR MER
 PARAGRAP AS
 N° ID TVA : FR43438834186

VALEO TRANSMISSIONS
 Service Logistique
 Boîte post. CS 70926
 80009 ARIENS CEDEX 2
 FR-FRANCE

Magna PT S.p.A.
 Via del Ciomandini 4
 70026 MODUGNO
 ITALIE
 Point de déchargement : 14249
 A L'ATTENTION DE :

Code Vendeur : 91026232
 Instruction pour l'expédition :

Votre contact :
 Téléphone :

Expédition le : 29.10.2020 à 18:28:06
 Arrivée le : 02.11.2020 à 18:28:06
 Raison commandé :

Designation Article No de Commande Pays d'origine-destinataire	Article client Indice Numéro d'Article	Quantité Explicite	Unité	Type de colis UC	Qté	N° d'UC N° Lot Date de Réception	Qté par UC	N° de l'ordre N° Appel externe	N° d'UM
PCE	TBA-501626	1			1	113929802	100		113929802
PCE	TBA-501626	1			1	113929803	100		113929803
PCE	TBA-501626	1			1	113929804	100		113929804
PCE	TBA-501626	1			1	113929805	100		113929805
PCE	TBA-501626	1			1	113929806	100		113929806
PCE	TBA-501626	1			1	113929807	100		113929807
PCE	TBA-501626	1			1	113929808	100		113929808
PCE	TBA-501626	1			1	113929809	100		113929809
PCE	TBA-501626	1			1	113929810	100		113929810

BORDEREAU DE LIVRAISON : 82958815
VALEO EMBRAYAGES

VENDEUR

EXPEDITEUR

DESTINATAIRE

VALEO EQUIPEMENTS ELECTRIQUES MOTEUR
Comptabilisé Valeo Embayages
Route de Montreuil
62630 ETAPLES SUR MER
PARAGRAF AS
N° ID TVA : FR43438834186

VALEO TRANSMISSIONS
Service logistique
Boîte post. CS 70926
80009 AMIENS CEDEX 2
FR-FRANCE

Magna PR S.p.A.
Via del Ciellamini 4
70026 MODUGNO
ITALIE
Point de déchargement : 14249
A L'ATTENTION DE :

Code Vendeur : 91026232
Instruction pour l'expédition :

Votre contact :
Téléphone :

Expédition le : 29.10.2020 à 18:28:06
Arrivée le : 02.11.2020 à 18:28:06
Raison commande :

Designation Article N° de Commande Pays d'origine - destination	Article client Indice Numéro d'Article	Quantité Expédiée	Unité	Type de colist UC	Qté	N° d'UC N° Lot Date de Réception	Qté par UC	N° de l'ordre N° appel externe	N° d'UM
PCE	TEA=501626	1	PCE	TEA=501626	1	113929811	100		113929811
PCE	TEA=501626	1	PCE	TEA=501626	1	113929812	100		113929812
PCE	TEA=501626	1	PCE	TEA=501626	1	113929813	100		113929813
PCE	TEA=501626	1	PCE	TEA=501626	1	113929814	100		113929814

COMMERCIAL INVOICE

Shipper

Company Valeo Powertrain (Nanjing) Co.,Ltd
Address 15# East Jinxin Road, Jiangning Development Zone,
Nanjing, China 211153
Contact LI Wenling +86 18262628312

P/L No.: 20201005
DATE: 2020/10/5
TOTAL PAGE: 1
Reference: 83393239
Invoice No.: 9340001945
Contract No.: 5501004674

Invoice to

Company VALEO EMBRAYAGES SAS Quai A1 - DWC
Address 81 Avenue Roger Dumoulin CS 70926 80009 AMIENS Cedex 2
Contact Corinne Leriche: +33322674478

Consignee

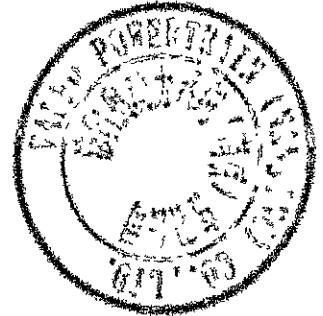
Company GETRAG
Address Carl Benz Str. 23 71634 Ludwigsburg, Germany
Contact getrag@schweitzer-spedition.de (+49) 07141/2451-18

3335408/171020/0006021



NO.	PART NO.	DESCRIPTION	HS CODE	QUANTITY	UNIT PRICE	AMOUNT	REMARK
1	C164222	Dual Wet Clutch assy	8708939000	3,100	EUR 95.590	EUR 296,329.00	/
TOTAL				3,100	EUR 95.59	EUR 296,329.00	
TOTAL PACKED IN 31 PALLETS							

KZ Комитет ветеринарного контроля
и надзора МСХ РК
Ветеринарный надзор
Транзит разрешен
Госветинспектор
дата подпись



KZ 05001
Карантинный фитосанитарный контроль (надзор)
ТРАНЗИТ РАЗРЕШЕН
Акт карантинного фитосанитарного контроля (надзора)
от
Должностное лицо уполномоченного органа, осуществляющего
функции карантинного фитосанитарного контроля
(надзора)
Подпись

002
КАЗАХСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
ҚАРЖЫ МИНИСТРЛІГІНІҢ
МЕМЛЕКЕТТІК КІРІСТЕР КОМИТЕТІ
АЛМАТЫ ҚАЛАСЫ БОЙЫНША
МЕМЛЕКЕТТІК КІРІСТЕР ДЕПАРТАМЕНТІНІҢ
«ДОСТЫҚ» КЕДЕН РИМ
«АЛАҚА» КЕДЕН БЕКЕТІ
«КӨЛІСТІК БАҚЫЛАУ ЖҮРГІЗІЛДІ»
«ТРАНСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ ПРОВЕДЕН»
17 ОКТ 2020
Маман (специалист)
55408

COMMERCIAL INVOICE

Shipper

Company Valeo Powertrain (Nanjing) Co., Ltd
Address 15# East Jinxin Road, Jiangning Development Zone,
Nanjing, China 211153
Contact Li Wenling +86 18262628312

P/L No.: 20201005
DATE: 2020/10/5
TOTAL PAGE: 1
Reference: 83393239
Invoice No.: 9340001945
Contract No.: 5501004674

Invoice to

Company VALEO EMBRAYAGES SAS Quai A1 - DWC
Address 81 Avenue Roger Dumoulin CS 70926 80009 AMIENS Cedex 2
Contact Corinne Leriche: +33322674478

Consignee

Company GETRAG
Address Carl Benz Str. 23 71634 Ludwigsburg, Germany
Contact getrag@schweitzer-spedition.de (+49) 07141/2451-18

35355403/171020/0006021



NO.	PART NO.	DESCRIPTION	HS CODE	QUANTITY	UNIT PRICE	AMOUNT	REMARK
1	C164222	Dual Wet Clutch assy	8708939000	3,100	EUR 95.590	EUR 296,329.00	/
TOTAL				3,100	EUR 95.59	EUR 296,329.00	
TOTAL PACKED IN 31 PALLETS							

KZ Комитет ветеринарного контроля
и надзора МСХ РК
Ветеринарный надзор
Транзит разрешен
Госветинспектор _____
дата _____ подпись _____



KZ 05/001
Карантинный фитосанитарный контроль (надзор)
ТРАНЗИТ РАЗРЕШЕН
Акт карантинного фитосанитарного контроля (надзора)
от _____
Должностное лицо уполномоченного органа, осуществляющего
функции карантинного фитосанитарного контроля
(надзора) _____
Подпись _____

002
КАЗАХСТАН Р.А. АЛМАТЫ ОБЛАСТЫ
КАРЖЫ МИНИСТРЛІГІНІҢ
МЕМЛЕКЕТТІК КІРІСТЕР КОМІТЕТІ
АЛМАТЫ ОБЛАСТЫ БОЙНША
МЕМЛЕКЕТТІК КІРІСТЕР ДЕПАРТАМЕНТІНІҢ
«ДОСТЫҚ» КЕЛІСІМ РММ
«АЛАҚА» КЕЛІСІМ БЕКЕТІ
«КӨЛІСТІК БАҚЫЛАУ ЖҮРГІЗІЛДІ»
«ТРАНСПОРТНЫҢ КӨЛІСІМІ»
17 ОКТ 2020
Маман (специалист) _____
55408
20 жл. _____

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 20-008703 vom 29.10.2020



20-008703

Ludwigsburg, 29.10.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur VALEO DIT DUISBURG INTERMODAL Aussenlager Duisburg Gaterweg 201 47229 Duisburg		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger / Destataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu: MODUGNO Land / Pays: Italien Datum / Date: 05.11.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu: Duisburg Land / Pays: Deutschland Datum / Date: 29.10.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos.-No. 1	10 Zeichen/Nr. / Marquage et numéros	11 Anzahl der LM / Nombre des colis 31	12 Art der Verpackung / Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes / Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg / Poids, kg 22.822	15 Umfang / cm 73,58
Summe / Total:		31,00 COLLI		22.822,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchiseement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières. Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang				
20 VALEO D-47229 Duisburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Gut 20-008703 empfangen am / Réception des marchandises Datum / Date: 16 NOV 2020 KUEHNE + NAGEL S.r.l. MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200858
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604